

提高所在地区的价值 也是一种社会贡献。

世界上有许多优秀的文化，我们在扎根于地区社会的企业活动中发掘各地区的价值与文化，并介绍给世界。我认为 Brother 集团的这些活动实际上提高了所在地区的价值，其结果也是为社会做了贡献。

例如，歌剧在日本还有门槛很高的印象，但在欧洲却是人们身边的文化。在日本也将歌剧变成能轻松欣赏的文化，这可以实现人们相互间的精神交流，兄弟工业正是本着这一思想，对财团法人二期会歌剧振兴会以及名古屋音乐爱好者交响乐团等提供赞助。

2005 年是万博会之年，Brother 在集团总部所在地爱知县举办的 2005 年日本国际博览会上设馆参展，并利用这个机会招待了世界各地的顾客前来爱知县参观访问，向世界宣传了这个地区的优秀之处。

作为全球型企业，今后 Brother 将与所在地区密切交流，并通过在世界各地宣传所在地区价值的活动为社会做贡献。

兄弟工业株式会社
执行负责人
报导・总务部长
长谷川 友之

摄影：Brother 古典音乐晚会彩排现场(白川礼堂・名古屋市)
名古屋音乐爱好者交响乐团
沼尻龙典（指挥）



- 1 Brother 在 2005 年日本国际博览会的“创造产品，创造梦想：Output Fantasy”展区，运用 Brother 技术进行的各种展示与表演让参观者体验到了创造的快乐
- 2 欢迎参观者来访的交流型机器人“ifbot”
- 3 舞台上，“ifbot”机器人载歌载舞，观众也一起配合，展区充满了欢乐的气氛
- 4 兄弟工业株式会社向财团法人 2005 年日本国际博览会协会无偿提供了 65 台数码多功能一体机和传真机

特辑 与社会在一起

地区社会需要些什么？ 作为全球型企业，能为地区社会做些什么？

作为举办地企业，积极为 “2005年日本国际博览会”做贡献

2005 年日本国际博览会于 2005 年 3 月在兄弟工业所在地爱知县开幕。Brother 集团从创业时起就重视与开展事业活动的国家及地区的关系，立足本地，以各种方式为所在地区做贡献并开展赞助活动。

2005 年日本国际博览会是在爱知县举办的世界规模的展会，而且是以“自然的睿智”为主题的活动，因此兄弟工业给予了积极的协助与赞助。其中之一是在“山水梦境”共同馆展出，Brother 在“创造产品，创造梦想：Output Fantasy”展区展示了 Brother 最新的高速喷墨打印技术和新开发的光控技术等，运用尖端技术构成的表演与展示使观众体验到了创造的乐趣。“我们的主题是希望每个人，无论是孩子还是老人都能感到快乐，能够在这里轻松地边体验边理解 Brother 的技术”（“山水梦境”共同馆 Brother 展区 展区长・出口正利），也许是人们感觉到了 Brother 的这个心愿，连日来各种国籍各种年龄的大批参观者前来 Brother 展区参观。“原来以为 Brother 只是生

产缝纫机的公司，你们的展示使我的印象完全改变了”（爱知县一位女士）、“我对入口处的机器人很感兴趣，所以就进来了。我拿到了一张纪念照，打印机的印刷速度真快”（爱知县一位中学生），参观者对展区的评价相当不错。

希望 Brother 不断生产出
更多如在本次万博会
展示中体验到的
令人快乐的产品。

Brother 展区 翻译
杨 天宁





以“2005年日本国际博览会”为契机， 开展针对小学生的环保教育

Brother 集团在参展 2005 年日本国际博览会的同时，还参加了由日本中部地区产业界在环境方面有影响力的领导企业组成的 EPOC（环境协作俱乐部）主办的“生态讨论会”活动。“生态讨论会”由 EPOC 的 12 个会员企业把按各公司主题制订的环境学习计划提供给孩子们，让孩子们自己去学习和思考，然后在 2005 年日本国际博览会会场发表学习成果和对未来环境的建议。兄弟工业与名古屋市内小学六年级的学生们就“产品制造与环境（产品生命周期与 5R）”的题目进行了学习。

学生们首先参观了兄弟工业的工厂和名古屋市的回收再利用处理设施。参加活动的穗波小学老师评价说：“课堂上我们也教授有关环境的知识，但这次实际参观 Brother 的具体企业活动，取得了与课堂教学相辅相成的效果。”参观完工厂后，有的学生说“参观了把铝和塑料等分类的工厂，觉得很有意思”，也有的学生说“你们教我们要把垃圾分类，可我们每天都已经在这样做了，所以没特别大作用”。

“听了参观完工厂后的小学生们的意见，我们感到我们还没能真正站在孩子的立场上，向他们提供通俗易懂的环保教育。因此，我们改变了计划，不仅仅是“边看边学”，还增加了“边玩边学”和“边做边学”的内容（兄弟工业株式会社 环境推进部·间濑 康文）。

1 陪同名古屋市穗波小学和广路小学的 131 名小学生参观工厂和回收再利用设施

2 在上门授课活动中，使用兄弟工业制作的独特的棋盘游戏启发学生，寓教于乐

3 通过制作“梦幻萤火虫”，使学生们感受到了“在创造中学习”的乐趣和重视环境的重要性

通过实践， 体验“重视环境的产品制造”

参观工厂活动结束后，兄弟工业的员工又前往二家小学访问并举办了环保教育的“上门讲座”。前半部分是以棋盘游戏形式，通过 Brother 独特的学习 5R 的“Go-R 游戏”，进行了“边玩边学”的授课。后半部分时间是在地区公益团体的帮助下，举办了“制作体验讲座”，使用发光二极管（LED）制作了灯饰“梦幻萤火虫”。制作过程中，学生们神情紧张地对 LED 进行焊锡，并且为了使 LED 的光变得柔和，孩子们将植物原料做成的包装材料罩在 LED 上，体验了一次重视环境的作品制作过程。“想像着完成后的作品，然后用自己的双手一步一步

希望把这作为
与肩负下一代重任的
孩子们进行
持续交流的第一步。

兄弟工业株式会社
环境推进部
间濑 康文



去完成的兴奋感觉，以及在制作过程中对环境意识和努力，这些对于一个制造产品的企业来说都是极为重要的，我们要把这些都好好地传达给孩子们”（间濑）。

孩子们制作的“梦幻萤火虫”在“生态讨论会”结尾时进行了展示和发表。本来计划这项活动在“生态讨论会”发表后就结束了，但最后决定将孩子们制作的“梦幻萤火虫”向 Brother 保健协会经营的老年保健设施“瑞穗”的老人们，以及在兄弟工业与当地居民以交流为目的而举办的一年一度的“Brother 盛夏节”活动中向来访的人们展示。从“生态讨论会”开始的兄弟工业与孩子们的环保学习，出现了向地区社会扩展的趋势。“今后我们将继续开展帮助孩子们进行环境学习的活动”（间濑）。

以全球视点,宣传日本中部地区, 宣传 Brother

Brother 集团以 2005 年日本国际博览会为契机，为地区社会做贡献，增进与地区社会的交流，与此同时，作为全球型企业，我们也向世界宣传 Brother 所在的日本中部地区。Brother 集团在 31 个国家及地区拥有生产基地和销售网点，其下还有众多的顾客和业务单位。因此，为了让 Brother 的顾客了解日本中部地区和 Brother 产品制造的精神，借此次国际博览会的机会，我们从世界各地招待了 1,000 多名顾客前来参观。“我们在进行事业活动的各地区开展着扎根于当地社会的活动，但同时我们也希望世界各国的人们能更了解爱知县这个地方，并能更多地到爱知县来访问，使这个地区更加充满活力。作为全球型企业，今后我们将通过向世界宣传爱知县来实现为地区社会做贡献的目标”（兄弟工业株式会社 报导・总务部长谷川友之），此次 2005 年日本国际博览会期间开展的活动就是一个很好的例子。

Brother 展区向孩子们介绍了将来的技术,非常好。另外,我对 BCS 以历史为中心的展示内容也很感兴趣

前来参观 2005 年日本国际博览会的
Brother 集团的顾客

马汀·李德



- 1 介绍 Brother 集团历史、现在与未来的展馆“Brother 交流空间（BCS）”。“BCS 的主要目的是把这里作为与顾客交流的场所，我们也欢迎一直给予我们帮助的本地居民利用这里”（Brother 交流空间馆长 水野敏明）
- 2 为了招待欧洲来访的客人，兄弟工业主办了“非公开音乐会 Brother 古典音乐晚会”
- 3 EPOC 主办的“后院参观团”活动（参观万博会会场使用的最尖端的环境技术）。经过公司内部征募，有 6 名兄弟工业员工为这个参观活动做了义务导游

放眼全球立足地开展活动

集团开展的活动

援助苏门答腊海域地震灾民

Brother 集团向国际红十字会捐献了 3,500 万日元，作为对 2004 年 12 月苏门答腊海域地震及海啸受灾民众的援助。

美国开展的活动

支援教育、体育和艺术

兄弟国际（美国）有限公司以公司总部所在地新泽西州和相邻的纽约州为中心，对当地的教育、体育、艺术活动给予了援助，同时还向各种团体提供捐助等。

在教育方面，兄弟国际（美国）有限公司中川高级副总经理担任了对移民美国的外国人进行英语教育、介绍美国文化的国际中心（纽约）理事，公司还给予了该中心经济援助。另外，还对日本协会（纽约）等在各方面为日美两国起着桥梁沟通作用的团体提供人力、物力方面的支援。

在体育方面，除了援助新泽西州拉托伽兹州立大学的各种体育教学项目外，还向优秀的体育选手提供奖学金。在文化方面，通过赞助纽约林肯中心和新泽西州立大剧院等，对各种艺术活动也给予了援助。

各种援助活动都没有仅仅停留在金钱上，公司领导与员工们都积极参与，以各种形式强化与地区社会的关系。



欧洲开展的活动

支援利用信息·通信技术为环境与社会做贡献的事业（英国）

兄弟国际（英国）有限公司向各种对社会有贡献的项目提供援助。

其中之一是向名为 Sustain IT 的组织举办的“eWell-Being”奖提供援助。这个奖项是授予利用信息·通信技术进行环境保护和为社会做贡献的组织或有关活动的，兄弟国际（英国）有限公司为其中的“环境效率”奖提供赞助。

2004 年度获得该奖的是名为“The woodland Trust’s UK Phenology Network”的团体，该团体在英国各地 1,000 多人士的协助下，将候鸟飞来的日期等登记在网站上，以便掌握地球温室化效应等环境变化的进展情况。（www.phenology.org.uk）

2004 年迎来了第三届 eWell-Being 奖，这是英国第一个关注为社会环境做贡献的信息·通信技术奖，兄弟国际（英国）有限公司今后将继续对这样的活动提供援助。



◀ eWell-Being 奖的授奖仪式

我们公司在 2004 年度
向 150 多个组织
提供了援助。

兄弟国际（美国）有限公司
乔安·米兰达·沃勒丝



为向慈善团体捐款，
在世界规模的信息·通信技术展览会上进行募捐活动（德国）

2005 年 3 月，兄弟国际（德国）有限公司在德国汉诺威市举办的 CeBIT（信息·通信技术的世界性展览会）上，为向慈善团体 Kinderhilfestiftung Frankfurt 捐款而向入场参观者赠送气体方块（注入空气后，可涨到儿童可坐大小的立方体）

募捐。展览会期间，共赠送了 5,000 个气体方块，募集到约 5,000 欧元（约 675,000 日元）的捐款。



◀ 捐款将用于救助受哮喘折磨的儿童

日本开展的活动

通过赞助体育活动加强与地区社会的交流

兄弟工业向 NPO 法人名古屋体育俱乐部提供援助，同时员工们也积极参与俱乐部的活动。名古屋体育俱乐部是以振兴体育，在体育活动中培养青少年健康成长，为当地居民提供体育活动场所等为目的的团体，其下有日本手球联盟下属的名古屋手球俱乐部，还有排球和剑道俱乐部、教室等。兄弟工业特别对其中针对本地高中、初中及小学生的业余学校事业与教育委员会委托的事业给予了大力支持，举办的活动累计超过 100 多次，并有 4,000 多人参加了活动。

此外，公司员工还以各种形式积极参加名古屋手球俱乐部的活动，有的作为选手，有的作为教练。还有很多员工参加了业余学校事业等，形式多种多样。



◀ Brother 体育馆经常被作为活动基地

支援地区防灾活动

兄弟工业总部以及瑞穗工厂所在的名古屋市瑞穗区穗波学区是极其重视防盗、防火工作的地区。兄弟工业于 2003 年度制定了“应对东海大地震指南”，除了不断完善自身的防灾对策外，2004 年度还向穗波学区消防团捐赠了向居民宣传防灾防火用的消防宣传车等，与地区社会融为一体，开展多种活动。



◀ 做为地区社会的一员，支援地区防灾活动

支援艺术活动

兄弟工业自 2000 年起开始向名古屋音乐爱好者交响乐团提供赞助，自 2004 年起向财团法人二期会歌剧振兴会提供赞助。为了振兴日本的歌剧文化，Brother 一直支持在总部所在地名古屋举办的高水准歌剧音乐会的公演活动。



◀ 向二期会歌剧振兴会提供赞助

通过拼布活动支援市民交流

2005 年日本国际博览会期间，在中部国际机场展示了由 3m × 6m 大小 36 种拼布挂毯制成的长约 100 米的“欢迎光临中部国际机场拼布装饰”，这是爱好拼布艺术的团体“日本拼布艺术网”召集约 1,000 名爱好者制作而成的作品。兄弟工业在计划和提供制作场所等方面给予了援助。另外，兄弟工业

还特别赞助了 2005 年日本国际博览会会场展示的以世界 120 个国家语言的“你好！”和“爱·地球”为主题的巨大拼布装饰。



◀ 在中部国际机场展出的“欢迎光临中部国际机场拼布装饰”